

Н. С. Сычевская (г. Минск, Беларусь)

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНСТРУКЦИЙ ЭКСПРЕССИВНОГО СИНТАКСИСА В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ПУБЛИЧНОМ ДИСКУРСЕ

Для любого публичного выступления особое значение имеет именно синтаксическая оформленность, поскольку она способствует реализации прагматической направленности звучащей речи. На уровне синтаксиса раскрываются взаимоотношения между формальной и содержательной сторонами высказывания, благодаря чему синтаксис обладает значительным выразительным потенциалом. Поскольку основной функцией синтаксиса является выражение связей, отношений взаимозависимости, противопоставленности, условности и т. д., то с помощью синтаксических средств адресант раскрывает свою логику убеждения адресата. Наряду с объективно существующими, они могут выражать и приписываемые типы связей, т. е. те, которые являются результатом интерпретации адресатом. Это проявляется в способе оформления и степени сложности предложений.

В процессе исследования было установлено, что для текстов выступлений политиков Великобритании и США характерна сложность синтаксической организации текста, выражающаяся в широком употреблении сложных предложений разного типа: сложносочиненных (17,3 % от общего числа предложений), сложноподчиненных и сложных предложений смешанного типа (многокомпонентных предложений) (53,2 %).

Проведенный анализ свидетельствует о значительном количестве многокомпонентных сложных предложений (20,6 %), которые расширяют возможности передачи различных эмоциональных оттенков в одном высказывании. Многокомпонентные сложные предложения чаще всего используются адресантом для убеждения адресата в правильности высказанной мысли, дополнения данных объекту характеристик и т. д.

К собственно прагматическим синтаксическим единицам с экспрессивной ориентацией мы причисляем вводные конструкции, эмфатические конструкции, эллиптические предложения, риторические вопросы, императивы и восклицательные предложения. Вместе с тем ряд других элементов синтаксиса могут приобретать прагматическое значение в зависимости от контекста. В процессе исследования было выявлено 2123 экспрессивных средства, коэффициент употребительности составил 42,5. Наиболее употребительными средствами являются эмфатические конструкции (452) и параллельные структуры (416).

Эмфатические конструкции, реализующие стилистический прием инверсии, служат для выделения отдельных элементов высказывания с целью обратить на них особое внимание адресата. К эмфатическим конструкциям, используемым в текстах англоязычного политического выступления, относятся предложения с эмфатическим подлежащим *It*, глаголом *do*, расщепленные предложения с *what*, выдвижение и инверсия.

В целом, для текстов политических публичных речей наиболее характерны конструкции с выдвижением, т. е. с второстепенными членами, расположенными в начале предложения. Их прагматический потенциал обеспечен непредсказуемостью и нарушением канонического порядка слов в предложении, предопределенного общей тенденцией языка публичной речи к стандартизации. Преднамеренность нарушения традиционного порядка слов служит и средством реализации авторской интенции, и средством привлечения внимания адресата. Важно отметить, что обычно инверсии и выдвижению подвергаются компоненты предложения, сопряженные с информацией об интерпретации говорящим описываемых явлений, т. е. с прагматической информацией. Инверсия может служить для заявления темы речи, а также для перехода от одной темы к другой. Этой же цели привлечения внимания, но на этот раз к глаголу, выражающему интенции оратора, служит и эмфатическая конструкция с глаголом *do*.

Привлечение внимания адресата к объекту сообщения или к самому сообщению осуществляется также за счет структурного типа предложения. Для этого используются сложноподчиненные предложения с придаточным подлежащим (т. н. расщепленные предложения), главная функция которых – выделение компонента высказывания за счет вынесения выделяемого компонента во фронтальную позицию. С той же целью используются сложные предложения с придаточным предикативным, но теперь выделяемая часть благодаря структуре предложения находится в финальной позиции. Наиболее ярко функция выделения, или акцентуации, проявляется в предложениях, содержащих в главном предложении эмфатические *it*, *that* и т. д., что делает предложение экспрессивным и позволяет акцентировать наиболее важную часть предложения.

Параллелизм обладает свойством ритмизации речи и эмфазы, что важно, прежде всего, для восприятия на слух. С другой стороны, прагматический потенциал данного приема включает его способность устанавливать семантическое тождество частей, обладающих структурным тождеством, что позволяет расширить семантическое наполнение соответствующих элементов, придать новый акцент и обеспечить запоминаемость повторяемых элементов. Синтаксический параллелизм используется как стилистическое средство расчленения, усиления мысли, подчеркивания наиболее существенного, значимого, того, на чем концентрируется внимание читателя. Таким образом достигается динамизм изложения, его эмоциональность и выразительность. Параллельные структуры довольно часто содержат в себе повтор, который актуализирует ключевые слова, создает особый ритмический рисунок текста, иногда придающий ораторской речи характер декламации, усиливая тем самым ее воздействие на слушателей. Параллельные синтаксические структуры, усиленные повторами, приобретают в политических речах большую интонационную и смысловую наполненность, необходимую для аккумуляции эмоциональной напряженности отрывка речи.

Из коммуникативных типов предложений, используемых в качестве экспрессивных средств в англоязычном политическом выступлении, часто выступают вопросительные (247) и императивные (262) предложения.

Вопросительные предложения различных типов относятся к наиболее широко используемым приемам. Тем не менее, на каждый текст были выявлены значительные колебания в количестве (от 0 до 20), что, по нашему мнению, зависит от характера аудитории, ситуации (менее официально/более официально), стиля оратора.

Анализ показал, что в текстах политического выступления присутствуют вопросы двух разновидностей: вопросы, на которые оратор сам дает ответы, и риторические вопросы. Вопросительные высказывания, на которые оратор сам дает ответ, могут служить стимулом, вызывающим ответную реакцию, нацеленным на то, чтобы побудить адресата к самостоятельному поиску ответа, заинтересовать его, одновременно подсказывая ему единственно правильный ответ. Как показывают данные, ораторы отдают предпочтение общим и специальным вопросам. Специальные вопросы достаточно редко являются риторическими вопросами (лишь в 30 % употреблений). Это может быть связано с тем, что в специальных вопросах отсутствует некая часть информации (объект вопроса), и оратор стремится восполнить ее, чтобы подчеркнуть свою точку зрения. Общие вопросы являются в большинстве случаев риторическими, реализуя, в большей степени воздействующую функцию, нежели информативную.

Специфика побудительных предложений заключается в том, что они прямо призывают адресата совершить то или иное действие или изменить точку зрения. Наиболее часто встречающейся конструкцией является структура *let us*, в которой адресант подчеркивает свое непосредственное участие в действиях, к которым призывает.

Таким образом, комплексный анализ англоязычных политических выступлений, проведенный с учетом параметров речевого жанра, позволил выявить закономерности их синтаксической организации, а также особенности функционирования в них прагматически маркированных языковых средств.

Н. В. Фурашова (г. Минск, Беларусь)

МНОГОЗНАЧНОСТЬ МОРФОСИНТАКСИЧЕСКОЙ КОНСТРУКЦИИ [O₁ (AUF O₂) AUF_V]

(на материале немецких глаголов физического действия)

В наших ранних публикациях мы неоднократно указывали на то, что значение глаголов в большой степени определяется той конструкцией, в которой они употреблены. Этим продиктована необходимость вовлечения морфологического и синтаксического уровней в описание лексического значения глаголов, что подтверждает положение современной парадигмы